

Archives PF-Messenger-18/11/1855

Le bureau de travail ainsi constitué, en a ensuite, communiqué aux règlements, nommé sur la proposition du Gouverneur, les membres de trois comités, pour la révision des lois, pour les pétitions, pour les enclos publics.

M. Darling présente un projet de loi pour établir dans chaque district un conseil, dont il explique la composition et les attributions. Il démontre, dans l'exposé des faits, que l'organisation actuelle de l'administration des districts pêche par un manque d'ensemble, dans l'action des chefs, des juges et des mitoua qui, le plus souvent, suivent chacun des directions différentes, sans se consulter sur les affaires publiques, d'où il résulte des tiraillements et des réclamations continuelles de ces agents les uns contre les autres. D'un autre côté, il est juste de rendre aux hui-raatiras la part d'action et de responsabilité que les anciens usages leur garantissent dans la gestion des affaires des districts. Le projet de loi proposé doit obvier aux inconvénients signalés dans l'ordre de choses qui existe actuellement.

L'assemblée vote par assis et levé le renvoi de ce projet au comité des lois, qui devra présenter son rapport à la séance suivante.

M. A. Darling a de nouveau la parole.

Il fait observer à l'Assemblée que, d'après la loi habituelle, les mitoua doivent percevoir 10 francs de frais d'arrestation, toutes les fois qu'un indigène, sans distinction de sexe, est mis en prison pour ivresse. L'arrêté n. 23, de M. le gouverneur Bonard, en date du 6 novembre 1850, établit que les femmes arrêtées à Papéte ne payeront que cinq francs, d'où il est résulté de nombreuses réclamations de la part des habitants des districts où les mitoua ont toujours appliqué la loi indienne.

Pour faire cesser cet état de choses, M. Darling, au nom du Gouvernement, propose d'appliquer à toute l'étendue des îles soumises au protectorat les dispositions de l'arrêté précité.

L'Assemblée consultée ouvre immédiatement la discussion sur cette proposition. Après avoir entendu plusieurs orateurs, dont quelques-uns, s'écartant complètement, de la question, proposent le changement radical des articles du loi relatifs aux frais d'arrestations et à la repression de l'ivresse, la chambre, votant par assis et levé, adopte à une grande majorité le projet du Gouvernement.

A 4 heures la séance est levée.

Ordre du jour du lendemain : discussion du projet de loi relatif aux conseils des districts.

8 novembre.

A midi et demi la séance est ouverte, sous la présidence de Tairapa.

L'un des délégués du district de Papéte dépose sur le bureau deux projets de loi : le premier tendant à interdire l'élève du gros bétail aux habitants de son district, l'autre proposant d'abolir le comité d'inscription des terres. Ces deux projets sont pris en considération. L'Assemblée passe à l'ordre du jour.

On rapporte du comité pour la révision des lois, après avoir entendu, au nom de la commission, le projet de Gouvernement et en donne lecture.

On institue les conseils de district.

Attendu qu'il est nécessaire pour les districts de chercher à établir l'ordre et la bonne organisation dans leur intérieur, à assurer les moyens d'arriver à la stricte exécution des ordres et des travaux ordonnés ; pour y parvenir le Gouvernement soumet à l'Assemblée le projet suivant, composé de 9 articles.

ARTICLE PREMIER.

Il sera établi, dans chaque district, un conseil composé comme il suit :

Le chef ou son représentant, président ;

Le juge ;

Le chef des mitoua ;

Deux hui-raatiras élus annuellement dans une assemblée des raatiras et des mitoua du district.

ART. 2.

Ce conseil se réunira tous les lundis au lieu désigné par le chef. En cas d'urgence il pourra être convoqué un autre jour. Ses séances ne seront pas publiques.

ART. 3.

Quand même il n'y aurait pas de discussion d'affaires urgentes, ni même importantes, la réunion du lundi aura toujours lieu.

ART. 4.

Le conseil s'occupera des travaux en cours d'exécution, des projets d'améliorations à introduire dans le district, de la meilleure manière d'exécuter les ordres ou les travaux ordonnés par le Gouvernement. Il sera chargé de répartir entre les habitants, les impôts qu'il y aurait lieu de prélever, pour l'exécution de ces travaux. Il s'occupera, en un mot, de toutes les affaires du district et des coutumes diverses, bonnes ou mauvaises, introduites par les habitants.

Aucun grand travail de hui-raatiras, tel que la construction d'édifices destinés à un service public, l'ouverture de nouvelles routes, la célébration des fêtes ou l'accumulation des vires pour ces fêtes, ne pourra être entrepris sans la sanction du conseil. Ceux qui auraient le dessein de faire accomplir de tels travaux par le district ou de faire donner des fêtes devront présenter leur projet au chef ou au juge, qui en rendra compte dans la réunion la plus prochaine du conseil où il sera décidé, s'il y a lieu, de défendre ou d'autoriser ces fêtes ou travaux.

ART. 5.

Les décisions des conseils seront adressées par écrit au directeur des affaires indigènes et lui seront communiquées par le conseil le plus prochain. Il les présentera au Gouverneur, Commissaire impérial, qui, de concert avec S. M., statuera sur la suite qu'il y aura lieu d'y donner.

ART. 6.

Ces décisions, approuvées par la reine et le Commissaire impérial, auront force de loi dans chaque district et aucun habitant ne pourra s'y opposer à leur exécution.

ART. 7.

Chaque conseil choisira dans son sein un secrétaire chargé d'inscrire les procès-verbaux des séances sur un livre destiné à cet usage. A la fin de chaque réunion le procès-verbal sera signé par les membres qui y ont assisté.

ART. 8.

Le Gouverneur, Commissaire impérial fera viser les livres des conseils par le directeur des affaires indigènes ou toute autre personne qu'il jugera convenable, afin de vérifier si les procès-verbaux sont inscrits régulièrement et si effectivement les conseils s'occupent des affaires qu'ils doivent traiter.

ART. 9.

Le chef aura en dépôt chez lui le livre des délibérations du conseil et il en sera le gardien responsable. En cas d'absence, il devra le confier au juge ou à celui qui le remplace comme président du conseil.

Le président ouvre la discussion sur l'article 1, mais elle est bientôt transportée sur un autre terrain. L'Assemblée s'occupe d'abord de l'ensemble du projet de son opportunité et de la nécessité des conseils que l'on veut instituer. Homai prétend que quand les chefs commandent les raatiras obéissent et que la loi est inutile.

Maheumu, Je ne puis m'y faire, pour éclairer l'Assemblée, que de comparer un district à un vaisseau. Il y a là des officiers qui commandent et des matelots qui obéissent. Que deviendrait le vaisseau, si, dans des circonstances difficiles il ne résolvait pas un parfait accord entre les officiers. Le commandant se consulte avec eux pour éviter que toute la responsabilité tombe sur lui et ils exécutent ensemble ce qu'ils sont convenus de faire. Le projet est très-bon, nécessaire, et il faut l'accepter.

Plusieurs députés demandent la clôture du débat et le vote sur l'article 1.

Alors, que l'Assemblée ne se presse pas tant, nous avons du temps devant nous. Le projet du Gouvernement est un enfant sur le point de naître. Cet enfant a une bien grosse tête relativement au reste du corps, qui n'est plus rien du tout. Si vous laissez sortir la tête, le corps glissera ensuite sans que vous vous en aperceviez. Ne votez donc pas avec tant de précipitation. Si vous acceptez l'article 1, la loi, par cela même, est adoptée en totalité.

Le délégué du Gouvernement ne comprend pas l'opposition que rencontre la loi proposée. Elle ne pourrait blesser que les susceptibilités des chefs, et cependant elle est bien accueillie par eux, car si, sous quelques rapports, elle pa-

Archives PF-Messenger-18/11/1855

Castellon si il le préfère Castellon manie parfaitement les affaires et connaît le négoce à si prendre; il a le plus haut point la pitié bruyante de nos jours, mais dans la dernière soirée, lui ont décerné les honneurs du rappel. Nous le félicitons de ses succès, ainsi que du choix de ses costumes toujours bien adaptés à son rôle. M. Thierry a été vivement applaudi dans la *Valée de Givelle*, que nous avions le plaisir de voir pour la cinquième fois. Dans le *Jaleo de Leret*, il est impossible de dépeindre plus de grâces d'avoir un jeu plus expressif, en un mot d'être plus Espagnole M. Bernardelli la seconde très-bien et il peut revendiquer sa part dans les braves enthousiastes de la soirée. Nous avons déjà tout dit sur le compte de cette charmante danseuse, dont Tahiti se rappellera longtemps, nous ne pourrions que nous répéter, hélas! nous donc simplement à la remercier une fois encore de l'empressement qu'elle met à mériter nos suffrages.

La représentation de lundi sera donnée au bénéfice de M. Thierry, nous espérons que le public éclairé de Païpette et la population indienne s'y donneront rendez-vous, pour lui prouver qu'ils ne sont point ingrats; qu'ils savent apprécier son talent aussi bien que ses efforts constants pour plaie à tout le monde.

**PAÏPETTE.** — Prix courant des principaux articles d'importation et des produits du pays, pendant la 1<sup>re</sup> quinzaine de novembre 1853.

Farine de Californie	les 100 k <sup>ms</sup>	82 fr. (1)
Vin en barrique	220 l.	250 fr.
Eau-de-vie, bonne qualité	31.70	40 fr.
Qualité ordinaire	31.70	7 f. 50
Saisonn. (Porc et Boeuf)	90 k.	135 fr.
Légumes secs, haricots	400 k.	25 fr.
Sucre brut	400 k.	88 fr.
Café-cœur Amérique	100 k.	220 fr.
Huile de cocos le fût de 300 gallons		825 fr.
Féculé d'Arrow-root	les 100 k.	60 fr.
Nacre	(manque)	
Jus de citron	sans demande	
Marché de Païpette pendant la 2 <sup>e</sup> semaine de novembre.		
Pain	le kilogramme	4 f.
Viande de boucherie (porc ou boeuf) le kilog.		2 f.
Poisson	le kilogramme	4.50
Oeufs	la douzaine	30 f.
Volailles	le kilogramme	4 f.
Charentais	le kilogramme	4 f.

(1) C'est par erreur que, dans notre dernier numéro, les 90 kil. de farine ont été cotés à 57 francs. Au lieu de 57 lisez 70.

**LUNDI 19 - NOVEMBRE.**  
**GRANDE REPRESENTATION.**

Au bénéfice de M<sup>me</sup> Cassavie THIERRY de BERNARDI.

Une affiche donnera le programme de cette brillante représentation.

**BÂTIMENTS SUR RADE.**

28 septembre. Corvette française *Nazelle*, commandée par M. Bolland, lieutenant de vaisseau.  
1<sup>er</sup> novembre. Aviso à vapeur *Durco*, commandé par M. de Lavaissière, lieutenant de vaisseau.  
Golette française *Tanemano*, désarmée.  
Golette française *Naloto*, désarmée.

- 26. sept. Corv. française *Proserpine*, capitaine Jassy.
- 26. oct. Golette du protectorat *Diano*, capitaine Roi.
- 28. Balaïnier français *Juson*, capitaine E. Hache.
- 28. Balaïnier américain *Maria*, capitaine Moors.
- 30. Golette du protectorat *Rarua*, capitaine Christian.
- 9 novembre. Golette du protectorat *Jane*, capitaine Krill.
- 10. Golette du protectorat *Jessy*, capitaine V. Vickman.
- 12. Golette de Borabora *Mamou-Mamou*, capitaine Parkinson.
- 14. Cotre du protectorat *A tau mahona*, capitaine Le-maire.
- 15. Balaïnier américain *Triton* 2, capitaine V. Vhite.

Mouvements du port de Païpette du samedi 10 au samedi 17 novembre 1853.

**ENTRÉES.**

- 11. Golette coloniale *Païpette*, commandée par M. Ro-

seurweiz, lieutenant de vaisseau, venant des Pomotous.

- 11. Golette du protectorat *Jessy*, capitaine V. Vickman, 160 tonnes, 40 hommes d'équipage, 2 passagers, venant de Valparaiso en 38 jours; assortiment.
- 12. Golette de Borabora *Mamou-Mamou*, capitaine Parkinson, 118 tonnes, 2 hommes d'équipage, épaves-gers, venant de Huahine en 3 jours; provisions.
- 14. Cotre du protectorat *A tau mahona*, capitaine Le-maire, 14 tonnes, 3 hommes d'équipage, venant de Huahine en 3 jours; provisions.
- 15. Balaïnier américain *Triton* 2, capitaine V. Vhite, 350 tonnes, 30 hommes d'équipage, venant de la mer d'Ochotsk en 43 jours; 580 barils.

**SORTIES.**

- 10. Trois mâts anglais *France*, capitaine Sterry, pour Sydney.
- 10. Brig chilien *Pedro V*, capitaine Sabina, pour Melbourne.
- 15. Golette havallenne *Queen of the Isles*, capitaine Chapman, pour Balise.
- 15. Golette coloniale *Païpette*, commandée par M. Rosenzweig, lieutenant de vaisseau, pour les îles sous le vent.

**ARSENAL.**

Le 11 novembre, le balaïnier américain *Mario* quitte le quai.

**A VENDRE OU A LOUER.**

Une maison et ses dépendances, en face le trésor colonial S'adresser à M. Lequelquec, à la pointe Fare-Vic.

**CHEVAUX A LOUER.**

M. Fiollot a l'honneur d'informer M. les amateurs qu'ils trouveront toujours dans ses écuries des chevaux de louage pour promenades, parties de campagne, etc.

S'adresser à M. Georget, restaurateur, au coin du Broom-Road et de la rue de l'Hôpital.

**HORSES TO LET.**

Mr. Fiollot informs the public that he will find always in his stable fine horses for promenade, parties of campaign, etc.

Apply to Mr. Georget, restaurateur, corner Broom-Road and Hospital street.

**VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES.**

P. BONNEFEN vendra aux enchères publiques, dans le magasin de MM. Lopez freres et comp<sup>tes</sup>, lundi, 19 courant, à 11 heures du matin.

- 30 caisses huile d'olives;
- 40 caisses de Barsac;
- 40 caisses Frontignan;
- 30 caisses Champagne;
- 250 caisses Cognac;
- 3 caisses sardines 1/2 et 1/4 boîtes;
- 3 caisses de petits pois;
- 1 barrique sucre en pain;
- 4 baril emeri;
- 1 baril dripot;
- Cuiliers en fer, miroirs, cigares, eau de fleurs d'orangers, etc., etc.

**SALE BY PUBLIC AUCTION.**

Mr. P. BONNEFEN will sell by public auction at the store of messrs Lopez broth, on monday, the 19th. instant at 11 o'clock.

- 30 cases oil;
- 40 cases Barsac;
- 40 cases Frontignan;
- 30 cases Champagne;
- 250 cases cognac;
- 3 cases sardines in 1/2 and 1/4 boxes;
- 3 cases petits pois;
- 1 ton loaf sugar;
- 1 barrel emery;
- 1 barrel whitening;
- Iron spoons, looking glasses, cigars, eau de fleurs d'orangers, etc., etc.

Terms at sale.

**VENDANGES DU MEDOC. [GRAND MARAIS].**

M. Lequelquec a l'honneur d'informer ses amis, et le public en general, qu'il vient de recevoir un assortiment de vin de première qualité :

Vin au cachet rouge vendu jusqu'à ce jour à 2 fr. 50 c la bouteille, sera débité à 1 fr. 50.

Vin de 1853, premier cru sera débité à 1 la bouteille, au lieu de 1 fr. 50 c., le même vin au gallon à 5 fr.

L'imprimeur gerant : H. GEORGETTE du BISSON

**OBSERVATIONS METEOROLOGIQUES DU 10 AU 17 NOVEMBRE 1853.**

DATES.	BATEAU BAROMETRIQUE		TEMPERATURE.			Moyenne de 6 h. 40 h. mat. à 10 h. du soir.	Tension moyenne de la vapeur	Humidité relat. en centièmes	Quantité de pluie tombée.	Vents dominants pendant les jours
	hauteur moyenne.	oscillation diurne.	Minima.	Maxima.	Moyenne.					
S. 9	758.54	1.3	22.0	27.4	24.70	21.85	22.41	93.4	0.0092	N. E.
D. 10	757.97	1.6	21.8	28.0	24.90	21.70	23.43	92.4	0.0050	E.
L. 11	757.95	1.4	23.8	28.2	26.00	25.80	23.94	92.8		E. N. O.
M. 12	758.20	1.2	23.4	28.0	25.70	25.05	21.88	89.6		O.
M. 13	758.92	1.5	22.6	28.4	25.50	25.00	21.81	86.2		O.
J. 14	760.05	1.3	23.0	27.3	25.10	25.25	21.27	87.0		E.
V. 16	760.33	1.2	24.0	26.2	25.10	24.80	21.26	91.2	0.0009	O.